

## Installationshinweise TV/Radio/Daten/SAT-Dosen



### 1. Sicherheitshinweis:

Für Arbeiten an elektrischen Installationen gelten die Vorschriften der Verordnung über elektrische Niederspannungsinstallationen (Niederspannungs-Installations-Verordnung NIV). Elektrische Installationen müssen nach den anerkannten Regeln der Technik erstellt, geändert, in Stand gehalten und kontrolliert werden. Sie dürfen nur durch fachkundige Personen, wie zum Beispiel Elektro-Kontrolleure/Chefmonteur sowie Elektromonteure, mit eidgenössischem Fähigkeitsausweis ausgeführt werden.

In selbstbewohntem Wohnraum dürfen Laien Installationen an einphasigen (250V~) Lampen- und Steckdosenstromkreisen vornehmen, sofern diese durch einen **Fehlerstromschutzschalter** mit einem maximalen Auslösestrom von 30mA geschützt sind. Wenn keine Fehlerstromschutzschaltung vorhanden ist, dürfen Laien nur Beleuchtungskörper und zugehörige Schalter (keine Steckdosen) montieren oder demontieren. **Bitte beachten Sie, dass sämtliche Anpassungen an Hausinstallationen kontrollpflichtig sind und durch einen Elektrokontrolleur überprüft werden müssen.**

**Zu Ihrer persönlichen Sicherheit beachten Sie bitte folgende Sicherheitsregeln:**

1. Freischalten, d.h. Sicherung oder Leitungsschutzschalter abschalten und gegen versehentliches Wiedereinschalten sichern.
2. Vor Beginn der Arbeiten, Spannungslosigkeit prüfen und sicherstellen.
3. Stromkreis erden oder kurzschliessen.
4. Benachbarte, unter Spannung stehende Teile gegen Berührung schützen.
5. Geeignete Werkzeuge, Messgeräte und pers. Schutzausrüstung verwenden.

### 2. Gefahrenhinweis:

Eine unsachgemässe Installation kann Ihr eigenes und das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage gefährden. Ferner drohen schwere Sachschäden, z. B. durch Brand. **Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Elektroinstallateur!**

### 3. Haftungsausschluss:

Die Installationshinweise sind unbedingt zu beachten. Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Diese Informationen sind ohne Verpflichtung und Gewährleistung wiedergegeben. Ein Haftanspruch wird ausdrücklich ausgeschlossen.

## Recommandations d'installation prises TV/radio/données/SAT



### 1. Consignes de sécurité:

Pour les travaux sur les installations électriques, il faut respecter les prescriptions de l'ordonnance sur les installations électriques basse tension (Ordonnance sur les installations à basse tension OIBT). Les installations électriques doivent être construites, modifier, entretenu et contrôler selon les règles de l'art admises. Seuls les professionnels compétents, par exemple les électrotechniciens, chefs monteurs en électrotechnique ou monteurs en électrotechnique disposant du certificat fédéral d'aptitude professionnelle peuvent intervenir sur ces installations.

Dans leur propre habitation, les particuliers peuvent intervenir sur les lampes et les circuits de prises monophasées (250 V~), dans la mesure où ils sont protégés par un **disjoncteur différentiel** qui se déclenche à un courant maximal de 30 mA. S'il n'y a pas de disjoncteur différentiel, les particuliers ne sont autorisés à intervenir (montage, démontage) que sur les sources de lumière et leur interrupteur (les prises de courant sont exclues).

**Veillez noter que l'ensemble des modifications aux installations domestiques sont soumises à un contrôle obligatoire et qu'un contrôleur électrotechnique doit les vérifier.**

**Pour votre propre sécurité, veillez respecter les règles de sécurité ci-dessous:**

1. Débrancher, c.-à-d. couper le fusible ou le disjoncteur et s'assurer qu'il ne peut pas être remis en marche involontairement.
2. Avant de commencer à travailler vérifier et garantir l'absence de tension.
3. Mettre le circuit à la terre ou le court-circuiter
4. Empêcher que l'on puisse toucher les pièces et circuits voisins restés sous tension.
5. Utiliser des outils, appareils de mesure et équipements de protection individuels appropriés.

### 2. Consignes concernant les risques:

Une installation non conforme peut mettre en danger la propre vie de l'intervenant et celle de l'utilisateur de l'installation électrique. Par ailleurs, il y a un risque de dégâts matériels considérables, par ex. en cas d'incendie. **En cas de doute, adressez-vous à un électrotechnicien.**

### 3. Exclusion de responsabilité:

Les consignes d'installation doivent obligatoirement être respectées. Nous nous réservons le droit de modifier et de corriger ce mode d'emploi. Ces informations sont publiées sans aucune obligation ni garantie. Nous déclinons expressément toute responsabilité.

## Istruzioni per l'installazione prese TV/radio/dati/SAT



### 1. Avvertenza di sicurezza:

Per i lavori su impianti elettrici si applica quanto previsto nell'Ordinanza concernente gli impianti elettrici a bassa tensione (Ordinanza concernente gli impianti elettrici a bassa tensione OIBT). Gli impianti elettrici devono essere realizzati, modificati, sottoposti a manutenzione e controllati secondo le regole della tecnica riconosciute. Pertanto devono essere effettuati da persone del mestiere, come ad esempio controllori di impianti elettrici / capo montatori e montatori elettricisti titolari dell'attestato federale di capacità.

Nei locali abitati personalmente persone non professioniste possono eseguire lavori d'installazione su circuiti monofase (250V~) per lampade e prese di corrente solo se questi sono protetti da un **ruttore differenziale** con un'intensità di funzionamento non superiore a 30 mA. Qualora non sia presente un ruttore differenziale, le persone non professioniste possono solo montare o smontare fonti luminose con i relativi interruttori (prese escluse).

**Si prega di notare che ogni adeguamento agli impianti domestici deve essere sottoposto a controllo e verificato da un controllore di impianti elettrici.**

**Per la vostra sicurezza personale occorre osservare le seguenti regole di sicurezza:**

1. Staccare la corrente, ovvero spegnere l'interruttore di sicurezza o quello automatico di protezione da sovracorrenti e impedirne l'azionamento involontario.
2. Prima di iniziare i lavori, verificare l'assenza di tensione e mettere in sicurezza.
3. Dotare di messa a terra o cortocircuitare il circuito.
4. Proteggere le parti adiacenti sotto tensione in modo da evitare il contatto.
5. Utilizzare attrezzi, strumenti di misura e dispositivi di protezione individuali adatti.

### 2. Indicazione di pericolo:

Un impianto elettrico realizzato in modo non corretto può mettere in pericolo la vostra vita e quella degli utenti di detto impianto. Inoltre si possono verificare gravi danni alle cose, ad es. A causa di incendi. **In caso di dubbio rivolgersi a un installatore di impianti elettrici!**

### 3. Esclusione di responsabilità:

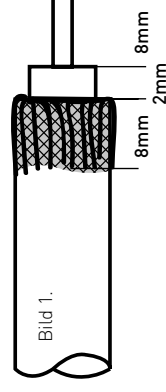
È indispensabile rispettare scrupolosamente le istruzioni per l'installazione. Salvo errori ed omissioni. Queste informazioni sono riprodotte senza impegno e garanzia. Una rivendicazione di responsabilità è espressamente esclusa.



Elektrische Daten	Nicht in Kombinationen verwendbar
Typ 515.3 (AMD15)	
TV/Radio/Daten 14dB	Durchgangsdose
Modell und Bedruckung	AMD15
Frequenzbereich	5 - 1000 MHz
Frequenzbereich Daten Rückweg	5 - 45 MHz
Durchgangsdämpfung bei 862 MHz	1,6 dB
Anschlussdämpfung TV/R	14 dB
Datenausgang	14 dB
Richtdämpfung	> 30 dB.
Rückflussdämpfung Eingang-Ausgang	18 dB / 40 MHz - 1,5 dB/Oct.
Rückflussdämpfung TV/R	> 14 dB
Entkopplung TV - TV (Dose-Dose)	> 45 dB
Entkopplung R - TV (Dose-Dose)	> 45 dB
Schirmungsmass	Class A nach EN50083-2

Elektrische Daten	Nicht in Kombinationen verwendbar
Typ 515.2 (AM15)	
TV/Radio 14dB	Durchgangsdose
Modell und Bedruckung	AM15
Frequenzbereich	5 - 1000 MHz
Durchgangsdämpfung bei 862 MHz	1,4 dB
Anschlussdämpfung TV/R	14 dB
Rückflussdämpfung Eingang-Ausgang	18 dB / 40 MHz - 1,5 dB/Oct.
Rückflussdämpfung TV/R	> 14 dB
Entkopplung TV - TV (Dose-Dose)	> 45 dB
Entkopplung R - TV (Dose-Dose)	> 45 dB
Schirmungsmass	Class A nach EN50083-2

Elektrische Daten	Nicht in Kombinationen verwendbar
Typ 510.3 (AM02)	
TV/Radio/SAT 2dB	Stichdose
Modell und Bedruckung	AM02
Anschlussdämpfung	IN-CATV 47 - 862
	IN-DATA 47 - 862
	IN-SAT 950 - 2150
Entkopplung	CATV - DATA 47 - 862
	CATV 47 - 862
	CATV DATA - SAT 950 - 1000
	1000 - 2150
Rückflussdämpfung	IN 47 - 862
	CATV, DATA 950 - 2150
	SAT 47 - 862
	SAT 950 - 2150
DC Pass	SAT -> IN
Schirmungsmass	nach EN50083-2
Impedanz	Klasse A
	75 Ω



### Anschluss und Montage

- Öffnen Sie den Verschlussdeckel, indem Sie dessen Schraube herausdrehen.
- Isolieren Sie das Koaxial-Kabel wie rechts gezeigt ab.
- Beschädigen Sie dabei weder den Innenleiter noch das Abschirmgeflecht oder die Abschirmfolie. Stützen Sie das Abschirmgeflecht und die Abschirmfolie anliegend zurück. (siehe Bild 1.)
- Lösen Sie die Befestigungsschrauben für den jeweiligen Innenleiter in der Antennendose.
- Stecken Sie das absolute Antennenkabel vorsichtig in die Antennendose und legen Sie das Abschirmgeflecht und die Abschirmfolie unter den Verschlussdeckel.
- Schrauben Sie den Verschlussdeckel mit der Befestigungsschraube an.

**Achten** Sie unbedingt darauf, dass zwischen Innenleiter und Kabelgeflecht/Schutzfolie kein Kurzschluss entsteht.

Verwenden Sie ausschließlich ein hochwertiges mindestens doppelt geschirmtes 75Ω-Antennenkabel.

- Setzen Sie die Antennendose in die Unterputzdose ein.

**Achten** Sie beim Einsetzen der Antennendose bzw. beim Festschrauben darauf, dass das Koaxial-Kabel nicht beschädigt oder geknickt wird.



### Universal Abschlusswiderstand

#### Universal Abschlusswiderstand 75 Ohm

Verwendung: Für den Installationsabschluss bei der letzten TV/Radio/Datendose oder TV/Radio Dose.



Caractéristiques électriques	Non utilisable en en combinaison
Type 515.3 (AMD15)	
TV/radio/données, 14 dB	Prise pass-through
Modèle et mention imprimée	AMD15
Plage de fréquence	5 - 1000 MHz
Plages de fréquences pour le retour de données	5 - 65 MHz
Atténuation de transmission pass-through à 862 MHz	1,6 dB
Atténuation de raccordement TV/R	14 dB
Sortie des données	14 dB
Directivité (delta atténuation en fonction du sens)	> 30 dB
Atténuation des réflexions entrée-sortie	18 dB / 40 MHz - 1,5 dB/oct.
Atténuation des réflexions TV/R	> 14 dB
Découplage TV - TV (entre 2 prises successives)	> 45 dB
Découplage R - TV (entre 2 prises successives)	> 45 dB
Dimensionnement du blindage	Classe A selon EN50083-2

**Raccordement et montage**

- Ouvrir le couvercle de fermeture après en avoir ôté les vis.
- Dénuder le câble coaxial comme indiqué ci-contre à droite. Prendre garde de ne pas endommager ni le conducteur central, ni la tresse ni la feuille de blindage. Rabattre vers l'arrière la tresse et la feuille de blindage. (voir fig. 1.)
- Desserrer les vis de fixation de chacun des conducteurs internes de la prise d'antenne.
- Brancher avec précaution le câble d'antenne dénudé et positionner la tresse et la feuille de blindage sous la vis de la patte de serrage.
- Réviser la vis de la patte de serrage.

**S'assurer** impérativement qu'il n'y a pas de court-circuit entre le conducteur interne et le blindage (tresse + feuille) du câble.

Utiliser exclusivement un câble d'antenne 75 Ω de bonne qualité, au minimum à double blindage.

- Installer la prise d'antenne dans le boîtier encastré.

**S'assurer** lors de la mise en place de la prise d'antenne et également lors du revissage que le câble coaxial n'est ni endommagé ni coulé ou pincé.

Caractéristiques électriques	Non utilisable en en combinaison
Type 515.2 (AM15)	
TV/radio, 14 dB	Prise pass-through
Modèle et mention imprimée	AM15
Plage de fréquence	5 - 1000 MHz
Atténuation de transmission pass-through à 862 MHz	1,4 dB
Atténuation de raccordement TV/R	14 dB
Atténuation des réflexions entrée-sortie	18 dB / 40 MHz - 1,5 dB/oct.
Atténuation des réflexions TV/R	> 14 dB
Découplage TV - TV (entre 2 prises successives)	> 45 dB
Découplage R - TV (entre 2 prises successives)	> 45 dB
Dimensionnement du blindage	Classe A selon EN50083-2

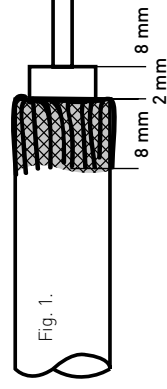


Fig. 1.

Caractéristiques électriques	Non utilisable en en combinaison
type 510.3 (AM02)	
TV/Radio/SAT 2 dB	Prise
Modèle et mention imprimée	AM02
Atténuation de raccordement	IN-CATV 47 - 862 5,5 dB typ. 6 dB max.
	IN-DATA 47 - 862 5,5 dB typ. 6 dB max.
	IN-SAT 950 - 2150 2 dB typ. 2,5 dB max.
Découplage	CATV - DATA 47 - 862 20 dB typ. 18 dB min.
	CATV 47 - 862 20 dB typ. 18 dB min.
	DATA - SAT 950 - 1000 15 dB min.
	1000 - 2150 18 dB min.
Atténuation des réflexions	IN 47 - 862 Catégorie C
	CATV, DATA 950 - 2150 Catégorie C
	SAT 47 - 862 Catégorie C
Passage du CC	SAT -> IN 950 - 2150 Catégorie C
Dimensionnement du blindage	selon EN50083-2
Impédance	75 Ω



**Résistance de terminaison universelle**

**Résistance de terminaison universelle 75 ohms**

Utilisation : pour l'installation en bout de ligne, c'est-à-dire sur la dernière prise TV/Radio/Données ou TV/Radio.



Dati elettrici	Non disponibile in combinazioni
<b>Tipo 515.3 (AMD15)</b>	
<b>TV/Radio/Dati 14dB</b>	
Modello e marcatura	AMD15
Gamma di frequenza	5 - 1000 MHz
Gamma di frequenza dati ritorno	5 - 45 MHz
Attenuazione di passaggio a 862 MHz	1,6 dB
Attenuazione diretta o di derivazione TV/R	14 dB
Uscita dati	14 dB
Attenuazione inversa	> 30 dB.
Attenuazione di ritorno ingresso-uscita	18 dB / 40 MHz - 1,5 dB/ott.
Attenuazione di ritorno TV/R	> 14 dB
Disaccoppiamento TV - TV (presa-presca)	> 45 dB
Disaccoppiamento R - TV (presa-presca)	> 45 dB
Efficacia schermatura	Classe A a norma EN50083-2

Dati elettrici	Non disponibile in combinazioni
<b>Tipo 515.2 (AM15)</b>	
<b>TV/Radio 14dB</b>	
Modello e marcatura	AM15
Gamma di frequenza	5 - 1000 MHz
Attenuazione di passaggio a 862 MHz	1,4 dB
Attenuazione diretta o di derivazione TV/R	14 dB
Attenuazione di ritorno ingresso-uscita	18 dB / 40 MHz - 1,5 dB/ott.
Attenuazione di ritorno TV/R	> 14 dB
Disaccoppiamento TV - TV (presa-presca)	> 45 dB
Disaccoppiamento R - TV (presa-presca)	> 45 dB
Efficacia schermatura	Classe A a norma EN50083-2

Dati elettrici	Non disponibile in combinazioni
<b>Tipo 510.3 (AM02)</b>	
<b>TV/Radio/SAT 2dB</b>	
Modello e marcatura	AM02
Attenuazione diretta o di derivazione	IN-CATV 47 - 862 IN-DATA 47 - 862 IN-SAT 950 - 2150
Disaccoppiamento	CATV - DATA 47 - 862 CATV 950 - 1000 DATA - SAT 1000 - 2150
Attenuazione di ritorno	IN 47 - 862 CATV, DATA 950 - 2150 SAT 47 - 862 SAT -> IN 950 - 2150
DC Pass	SAT -> IN 500 mA max.
Efficacia schermatura	a norma EN50083-2
Impedenza	75 Ω

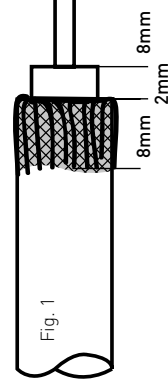
**Collegamento e montaggio**

- Aprire il coperchio di chiusura svitando la vite.
- Spellare il cavo coassiale come mostrato a destra.
- Durante questa operazione non danneggiare il conduttore interno, la schermatura del cavo o la pellicola di schermatura.
- Ripiegare all'indietro la schermatura del cavo e la pellicola di schermatura. (vedi Fig. 1)
- Allentare le viti di fissaggio per il rispettivo conduttore interno nella presa dell'antenna.
- Inserire con attenzione il cavo dell'antenna spellato nella rispettiva presa e posizionare la schermatura del cavo e la pellicola di schermatura sotto al coperchio di chiusura.
- Avvitare il coperchio di chiusura con la vite di fissaggio.

**Prestare attenzione** a che non si crei un cortocircuito tra il conduttore interno e la guaina del cavo/pellicola di protezione.  
Utilizzare esclusivamente un cavo per antenna di qualità a 75Ω con almeno una doppia schermatura.

- Inserire la presa dell'antenna nella presa sotto traccia.

**Prestare attenzione** a non danneggiare o a piegare il cavo coassiale durante l'inserimento della presa dell'antenna o quando si serrano le viti.



**Resistenza terminale universale**  
**Resistenza terminale universale 75 Ohm**

Uso: per completare l'installazione nell'ultima presa TV/Radio/Dati o presa TV/Radio.